

P E T I T I O N

OF

NATIVES OF POVERTY BAY AND EAST CAPE.

PRESENTED TO THE HOUSE OF REPRESENTATIVES, 30TH AUGUST, 1865.

(Mr. Ormond.)

WELLINGTON.

—
1865.

PETITION OF NATIVES OF POVERTY BAY AND EAST CAPE.

KI TE TUMUAKI O TE WHARE RUNANGA O NIU TIRENI, RATOU KO Nga TANGATA KATO A I WHIRI-
WHIRIA HEI TANGATA NOHO KI ROTO KI TAUA RUNANGA.

Hune 26, 1865.

He inoi tenei na matou na nga tangata kua oti nei nga ingoa te tuhituhi ki tenei pukapuka, e hui ana i to matou whakaaro ki ta nga Pakeha o Turanga—ara kia whakaaetia e koutou kia tukua tenei takiwa ki Wharekahika haere ki te Mahia ki roto ki te Kawanatanga o te takiwa ki Heretaunga.

Te mea e hiahia ana matou kia uru ki roto ki te Kawanatanga o nga rohe ki Heretaunga, koia enei; he iwi kotahi matou me nga tangata Maori o Heretaunga. Kotahi hoki to matou waka ko Takitimu: Tetahi, he roa rawa no te rere nga ki Akarana ki te whakarite i o matou tikanga.

Ko ta matou tino hiahia nui kia uru ki roto ki te Kawanatanga o Heretaunga, ehara i tenei wa, kua puta noa atu taua whakaaro i nga wa kua mahue ake nei.

[TRANSLATION.]

TO THE HEAD OF THE HOUSE OF ASSEMBLY OF NEW ZEALAND, TOGETHER WITH ALL THE MEN WHO
HAVE BEEN SELECTED TO BE PERSONS TO SIT IN THAT ASSEMBLY.

26th June, 1865.

This is a petition from us, the persons whose names are signed to this document, who join our thought to that of the Pakehas of Turanga (Poverty Bay), viz., that you consent to let this portion of the country extending from Wharekahika to Te Mahia be included in the Government of the Province of Hawke's Bay.

The reasons why we desire to be included in the Government of the boundaries of (the Province of) Hawke's Bay are these:—We and the Maori people of Hawke's Bay are one tribe. We all belong to (came in) one canoe, "Takitimu." Another reason is, that it is so far to sail to Auckland to complete our arrangements.

Our very great desire, is, to be included in the Government (Province) of Hawke's Bay. This desire has not only now arisen, but has long since been expressed.

[Here follows 636 signatures.]

